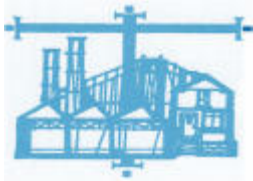


# St. Kevin Church



Welcome to Our Parish Community

Bienvenidos a Nuestra Comunidad Parroquial

## PARISH MISSION STATEMENT

St. Kevin is a multi-cultural church committed to being an example of gospel values in our community, as shown to us by Jesus Christ, through our outreach to children, youth, young adults, seniors, the sick, the grieving and the poor. We do this with prayer, friendship, charity, and social justice through the programs we offer with a welcoming spirit and by showing respect and dignity to all.

## DECLARACION

San Kevin es una iglesia multi-cultural comprometida a ser un ejemplo de valores evangélicos en nuestra comunidad, a ejemplo de Jesucristo, por medio de servicios a niños, jóvenes, adolescentes, ancianos, enfermos, personas de luto y a los pobres. Lo hacemos con oración, amistad, caridad y justicia social a través de los programas que ofrecemos con un espíritu de bienvenida y mostrando respeto y dignidad para todos.

10509 South Torrence Avenue-Chicago, IL 60617



SUNDAY, MAY 3, 2020

## 4<sup>TH</sup> SUNDAY OF EASTER



"Whoever enters through the gate is the shepherd of the sheep. The gatekeeper opens it for him, and the sheep hear his voice, as the shepherd calls his own sheep by name and leads them out." - Jn 10:2-3

Excerpt from the Lectionary for Mass 600C, 1988, 1992 CD.

## SUNDAY'S READINGS

### FIRST READING:

Peter said to them, "Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins; and you will receive the gift of the Holy Spirit." [Acts 2:38]

### PSALM:

The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want. [Ps 23] or Alleluia.

### SECOND READING:

He himself bore our sins in his body upon the cross, so that, free from sin, we might live for righteousness. By his wounds you have been healed. [1 Pt 2:24]

### GOSPEL:

"I am the gate. Whoever enters through me will be saved, and will come in and go out and find pasture." [Jn 10:9]

Copyright © 1993 by the Liturgical Press, 1988, 1992 CD. The English translation of these readings from the Lectionary for Mass © 1988, 1992, 1993 by the Liturgical Press. All rights reserved.

## OBSERVANCES FOR THE WEEK OF MAY 3, 2020

Sunday: 4th Sunday of Easter; World Day of Prayer for Vocations  
Tuesday: Cinco de Mayo  
Thursday: National Day of Prayer  
Next Sunday: 5th Sunday of Easter; Mother's Day



IN  
GOD'S  
PLAN,  
NOTHING  
HAPPENS  
BY CHANCE.

—ST. JOHN PAUL II

## REFLECT

### FIRST READING

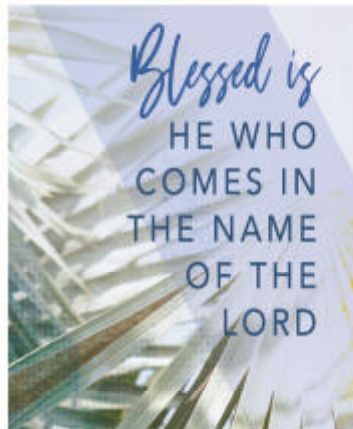
Luke tells us that Peter often testified. "Save yourself from this corrupt generation." How is this message still applicable today?

### SECOND READING

Peter asserts that the virtue of patience in one's suffering is a grace from God because Jesus modeled patient suffering. How does the exercise of this spiritual disposition help bring peace of mind?

### GOSPEL READING

Using the metaphor of sheep and gatekeeper, Jesus teaches his disciples the importance of remaining focused on his voice. Why do you think people are so easily distracted from other voices?



Blessed is HE WHO COMES IN THE NAME OF THE LORD

4<sup>TH</sup> SUNDAY OF EASTER

MAY 2, 2020 - MAY 10, 2020

## PARISH STAFF/EQUIPO PARROQUIAL

### Pastor/Párroco

Organist/Organista  
Religious Education/Educación Religiosa  
Business Manager

### Rev. Pedro Campos

Enrique Orozco, Jr.  
Molly J. Cuellar  
Rosario Orozco

## TELEPHONE/TELÉFONO

Rectory/Rectoría  
Fax  
E-mail/Correo Electrónico  
Webpage/Página Web

(773) 721-2563  
(773) 721-2208

[stkevinchurch@att.net](mailto:stkevinchurch@att.net)  
[www.stkevinchurch.com](http://www.stkevinchurch.com)

stkevinchurch



## 10509 South Torrence Avenue, Chicago, IL

Dear Parishioners,

I hope that in the midst of the uncertainty and despair in which we all find ourselves, everyone is well. Apart from greeting you and wishing you the best, I want to inform you that on Monday the 20th of this month, I ventured to go to Mexico for ten days. The reason for my trip was emergent, since January I have been living with a toothache, due to bad dental practice. As the pain intensified, more and more, I had difficulty eating. My return was scheduled for Friday the May 1st. But, to my surprise on Monday I received a message from the airline, notifying me that all flights were canceled until June 2. Given the circumstances, you will continue to be in my prayers, and in Chicago, we will continue transmitting the Sunday Mass, celebrated by another priest, May God continue to bless and help you in this situation that is so seriously hitting the lives of the inhabitants of the entire planet, especially the poorest and most vulnerable.

In Christ

Father Pedro Campos

Queridos Parroquianos,

Espero que en medio de la incertidumbre y desesperación en la que nos encontramos todos, se encuentren bien. Aparte de saludarles y desearles lo mejor, quiero por este medio informarles que el lunes 20 de este mes, aventuré ir a México por diez días. La razón de mi viaje fué emergente, pues desde el mes de enero estuve viviendo con un dolor de muela, producto de una mal práctica dental. Como el dolor se iba intensificando, cada ve mas, tenía dificultad para comer. Mi regreso estaba programado para el viernes 1o. de mayo. Pero, para mi sorpresa, el lunes recibí un mensaje de la aerolínea, en el que se me notificaba que los vuelos se cancelaban hasta el 2 de junio. Dadas las circunstancias, a la distancia los mantengo en mis oraciones, y en Chicago, seguiremos transmitiendo la Misa dominical, celebrada por algún sacerdote, como se hace siempre, cada vez que yo estoy ausente. Qué Dios los siga bendiciendo y ayudando en esta situación que tan gravemente está golpeando la vida de los habitantes de todo el planeta, especialmente a los más pobres y vulnerables.

En Cristo,

P. Pedro Campos



### REMEMBER IN YOUR PRAYERS / RECUERDEN EN SUS ORACIONES

Algene Gutiérrez, Molly Cuellar, Martha Galván, Verne Valdez, Thomas Valdez, Raymond Valdez, Paul Ristich, Ventura Quintana, Irene Resa, Mary Peña, Jacqueline Murowski, Elvira Valdez, Barbará Valdez, Augustine Valdez, Reyes, Fidel Montano, Carolina Aldana, José

M. Quezada, Miguel Cabrera, Lenny Vanna, Erlinda Gutiérrez, Mía Sánchez, Carol Fernández, Carmen Ortega, Charles Villaseñor, Salvador Guzmán, Amparo Rodríguez, Elvia García, María Rosas, Hilda Rosas, Felipe Rosas, Ramon Rosas, Enrique Rosas, Hilda Alvarado González, Víctor Carmona, Raquel Ferrer, Dolores Calleros, Jorge Méndez, Pam Flores, Jayden Schwer, Joe Flores, Loretta Sáenz, Molly J. Cuellar, Verónica Herrera, Mary & Frank Albarran, Esther Arce, Lupe Rosas, José Salazar, Dolly Rybicki, Jerry Jacinto, Luis Oseguera, Jr., Dalia Godínez, Eva Herrera, Mel Torres, Eva Pérez, Mary E. Ávila, Mary Latasiewicz, Danny Rodríguez, Ida Fernández, Jesús Orozco, Corina López, Laura Pacheco, Mary Arana, Loraine Moreno, Fabian Gamiño, Miguel Miranda, Emily Mrok, Julio Rodríguez, Isabel Navarro, Margarita Orozco, Raúl y Isidro Núñez, Gerardo Miranda, Leti García, Rosario Anaya, Maribel Ochoa Martínez, Sasha, & Esperanza Guerrero, Nancy Menzyk, Familia Munoz Lopez

April 27, 2020

Dear Catechetical Leaders, Parents, children and youth;

I have you in my thoughts and prayers these days during the present health-crisis enveloping the whole nation and indeed the whole world. I share with you hope for tomorrow when we can come together again and share our faith and hope in Jesus, with baptizing our children, our youth making their First Communion and Confirmation. In the meantime let me encourage you to include in your prayers the healing we need from God and the messages God wishes to send to us at this time. Let us relish in the time we have to spend with family and connecting with our friends. We have a lot of time on our hands and we may struggle to find useful things to do from day to day. Let me also encourage you to keep your religious education lessons going, nonetheless, the learning of our prayers, the instructions our catechists may send to us and report back what we are learning. We are not able to meet together at this time but we can hand this time over to God. God has used the contradictions of sickness and even death to communicate His mystery to us over the many millennia of time. Home-schooling with religious education is equally as important as lessons from our school classroom. Let us surprise our catechetical leaders with our increase of knowledge, our prayers and our love for God when we are able to meet together soon.

With my blessing,

Most Reverend Joseph N Perry

Auxiliary Bishop of Chicago Vicariate VI

Abril 27, 2020

Estimados Líderes Catequéticos, Padres de Familia y jóvenes; Los tengo en mis pensamientos y oraciones en estos días y durante esta crisis de salud que envuelve a todo nuestro país y a todo el mundo. Comparto con ustedes las esperanza de que pronto podamos estar juntos nuevamente y compartir nuestra fe y esperanza en Jesús, con las celebraciones de bautizos de nuestros niños, y las primeras comuniones y confirmaciones de nuestros hijos e hijas. Mientras tanto, les animo a que oren por la sanación que necesitamos y para que podamos entender el mensaje que Dios nos envía en estos tiempos. Aprovechemos para pasar mucho tiempo con nuestra familia y conectarnos con nuestros familiares y amigos. Pude ser que tangamos mucho tiempo en nuestras manos y nos sea difícil encontrar cosas útiles que podemos hacer cada día. Quiero animarles a seguir con sus lecciones de educación religiosa, aprendiendo las oraciones, poniendo atención a las indicaciones de sus catequistas y comunicándoles lo que están aprendiendo en casa. No podemos reunirnos en estos momentos, pero definitivamente podemos ofrecer este tiempo a Dios. Dios ha usado las contradicciones de enfermedad o de muerte también para comunicarnos sus misterios divinos a través de los siglos. Aprender sobre la fe en casa tiene la misma importancia que aprender las lecciones del salón de clases. Vamos a sorprender a nuestros coordinadores de catequesis y catequistas con todo lo que podemos aprender de nuestra fe, con oraciones y con nuestro amor a Dios cuando ya podamos volver a estar juntos.

Con mi bendición.

Rvdmo. Joseph N Perry

Obispo Auxiliar de Chicago Vicariato VI

### Prayer During A Health Crisis

Compassionate and Loving Father, In the face of confusion and concern impart to us the calm of your presence. In You allow us to find hope and healing. Be with those who serve the sick and give them Your caring hands. Be with those who lead and give them Your Spirit of wisdom. Be with those who have fallen ill and give them Your comforting heart. Wrap your arms around our world and hold us in your love. Allow us at this time of trial to then serve as instruments of that love to all we meet. We ask this in Your Name. Amen.

©LPI

## Welcome

### Sunday Collection of 4/26/2020

4pm	\$ 261.00
9am	\$ 405.00
11am	\$ 390.00
TOTAL	\$1,056.00
Easter Collection/Colecta de Pascua	\$ 140.00
Utility Fund/Fondo de Viles	\$ 75.00

### HEY KIDS

#### 4<sup>th</sup> Sunday of Easter – Cycle A

We hear the word REPENT a lot when we talk about sins/doing bad things. But what does REPENT mean—really mean? Sins are different from mistakes because with sins, you DO know better. A mistake is something that you just did wrong without meaning to do it. Example: A mistake: bumping into someone when you are passing them in the hallway. A sin: pushing someone to make them fall. When we REPENT, we are saying that we are sorry, but then also trying our best to never repeat that sin/bad behavior again.



When Jesus died on the cross, the disciples were very scared: Remember that Peter denied knowing Jesus and the cock crowed? Judas betrayed Jesus and let the soldiers know where he was hiding. Many of the disciples questioned Jesus after he died on the cross. When they were told he rose from the dead, they wanted to see proof of His scars. In the 1<sup>st</sup> reading (Acts of the Apostles) the disciples were heartbroken when Peter said, “Let the whole house of Israel know for certain that God has made both Lord and Christ, this Jesus whom you crucified.” The disciples felt guilty for doubting Jesus and were so sad. But, Peter says, “Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit.” When Peter said this, it gave everyone hope. To REPENT meant that they should be truly sorry for denying Jesus and promise that they would NEVER deny Him again. If they did, they would have Jesus’s Spirit with them on earth. And when they died, they would be allowed into the kingdom of heaven to be with Jesus, just as He promised!

We can repent each time we sin. We can go to confession, confess our sins and our souls will be made clean. We must try our best not to repeat the same sins that are washed away. When we sin or do something bad – let us try to REPENT by following these steps. 1) When we know we have done wrong, listen to what the Holy Spirit is telling us to do; then do it. 2) Say we are sorry. When we say we are sorry, we are recognizing that we did something wrong. 3) Ask for forgiveness. This is different from saying sorry – this is asking if everything is now okay and how we can make up for what we did. 4) Make it right. What can you do to make it better? Once you know what to do, do it! 5) Go and grow. Learn from what you did. Truly REPENT by not repeating the sin.

Let’s pray: Jesus, we heard how you were free of sin in (1 Peter 2:20b-25). I want to be just like you! Have an adult read you this beautiful reading. Learn from Jesus – GO AND GROW! Amen

Thank You



Thank you to our parishioners and friends for their Easter Donations. I also thank Molly Cuellar, Carmen Vega, Siska Family and Krmpotich Famy for their donations of flowers. May God continue to bless you always.

Muchas gracias a nuestros feligreses y amigos por su donacion de Pascua. También le doy las gracias a Molly Cuellar, Carmen Vega, Familias Siska y Krmpotich por sus donaciones de flores. Que Dios los siga bendiciendo.

## Bienvenidos



### SATURDAY, MAY 2 2020

#### *St. Althanasius*

4:00 †Armandina R. Flores  
†Mary Ornelas

### SUNDAY, MAY 3, 2020

#### *Fourth Sunday of Easter*

9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family  
†Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family  
†Cruz Jacinto (Birthday) - Kids & Grandkids  
†Olga Barragán (Birthday) - Petunia & Debbie

11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas  
†Francisco y †Aurora Rojas  
†Enrique Rojas  
†Alfredo Villagomez y †Alicia Garcia - Familia  
†Difuntos de las familias Márquez y Raygoza  
Trinidad y Margarita Pimentel (40º Aniversario de Bodas)

### MONDAY, MAY 4, 2020

8:00 †Maryanna Wisz - Siska Family

### TUESDAY, MAY 5, 2020

8:00 Por Las Animas Benditas en el Purgatorio

### WEDNESDAY, MAY 6, 2020

8:00 For the Victims of Co-Vid19

### THURSDAY, MAY 7, 2020

8:00 NO MASS/NO MISA

### FRIDAY, MAY 8, 2020

8:00 For Our Parishioners & Friends  
Por Nuestros Feligreses y Amigos

### SATURDAY, MAY 9 2020

4:00 †Armandina R. Flores  
†Mary Ornelas  
†Paul & †Josephine Siska - Siska Family

### SUNDAY, MAY 10, 2020

#### *Fifth Sunday of Easter Mothers Day*

9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family  
†Deceased Member of the Valenzuela & Hernández Family  
†Rosa M. Moreno  
†Olga Barragán - Petunia & Debbie  
†Charlie García - Laura García  
†Loretta Barba - Steve Barba

11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas  
†Francisco y †Aurora Rojas  
†Enrique Rojas





Photo & Video



**Lakeside**  
Digital Photography

Miguel Angel Vazquez  
773-392-5708 • 10410 S. Ave G, Chicago  
www.LakesideDigitalPhotography.com



9211 S. Commercial Ave.  
1951 E. 95th St.  
207 E. 35th St.



**McDonald's**

Nornat Management Services

708-895-9244 • Fax: 708-895-9258

**CALUMET Bakery**

Since 1935  
18349 Torrence Ave.  
708-895-3700

2510 E. 106th Chgo, IL      1446-119th St. Whiting, IN

**L&G FAMILY RESTAURANT**

10401 S. Torrence  
Chicago, IL 60617  
Hours: 5:00 A.M. to 10:00 P.M.  
(773) 721-0811

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Nick Derkacz** to place an ad today!  
nderkacz@4LPi.com or (800) 950-9952 x2436

**ABLE SEWERAGE COMPANY INC.**

3024 E. 79th St.  
Chicago, IL 60649

**773-324-7788**



**ROGERS**

ROOFING SIDING WINDOWS

Family Owned & Operated  
Since 1968

219-933-9145 773-768-3022



**LA CIENEGA DGO. SUPERMERCADO**

SUPERMERCADO & TAQUERIA  
10736 S. Ewing • Chicago, IL  
(773) 768-0631 (EXT 13 for the Taqueria)

WEEKEND SPECIALS:  
Tamales\*\* Carnitas\*\* Menu

CATERING AVAILABLE

**catholicmatch<sup>®</sup> Illinois**



CatholicMatch.com/IL

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



ADT Authorized Provider    SafeStreets    1-855-225-4251

**DISCOVERY HEATING & COOLING**

SINCE 2001

Installation - Service - Repair  
Servicing Chicago Since 2001

**(773) 734-3005**

**CATERING BY STEVE'S**

"Your Place or Ours"  
**Banquet Hall**  
13200 Baltimore Ave  
Holiday Parties • Business Meetings  
Picnics • 20-1000  
Call For Our Brochure  
1-800-6CATER1

**Too Sick for Mass?**

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

www.parishesonline.com

**Rick's Muffler & Brakes, Inc.**

Rick Pedraza, Owner

1-773-978-1665

MUFFLERS • BRAKES • SHOCKS  
SPRINGS • CUSTOM PIPE BENDING  
8258 S. Exchange • Chicago, IL 60617



**ELMWOOD CHAPEL & CREMATORY**

11200 S. Ewing Ave., Chicago (773) 731-2749  
James Betkowski - Director & Owner  
Prearranged Funeral Plans Available  
Personal Service From Our Family to Yours  
www.elmwoodchapel.com

